81ème ANNEE — N° 1835 — Paraît le Samedi — SAMEDI 15 AOUT 1981

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION : Rue de la Coste — ☎ 61.05.34 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence)
Rédacteur : Richard GOGLIO
Directeur : René GOGLIO

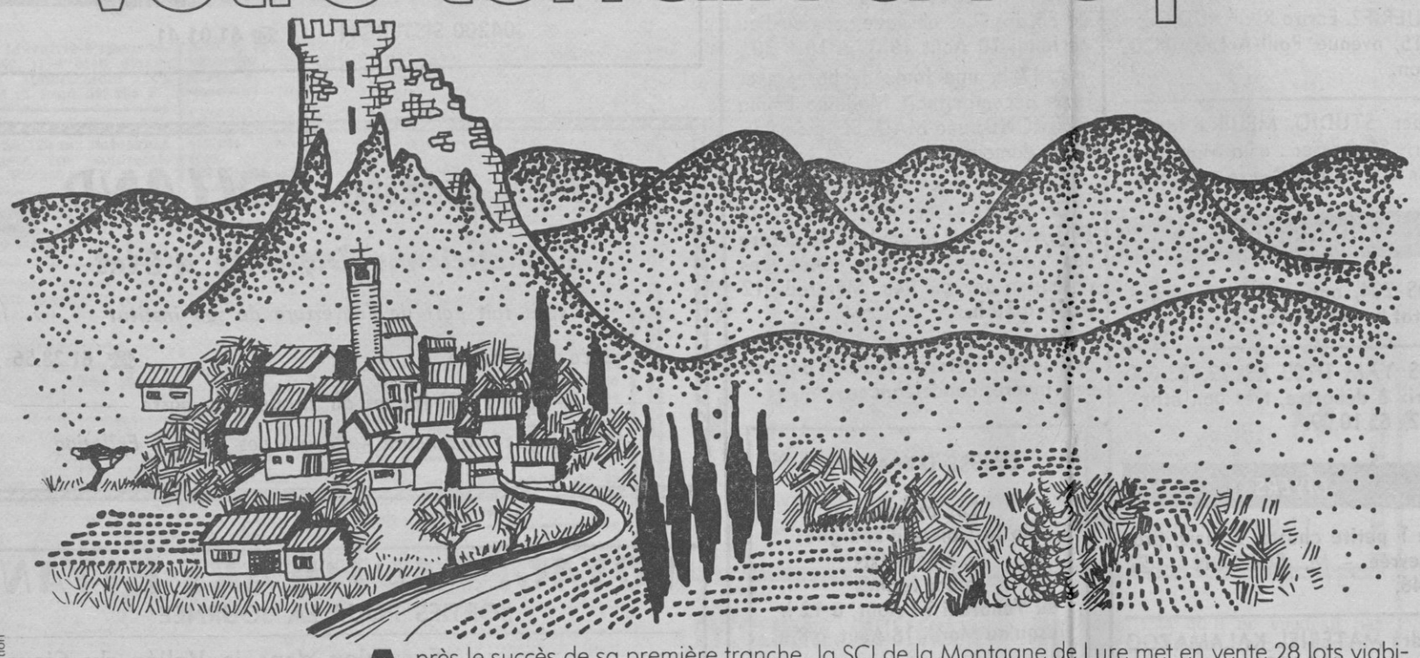
TARIF DES ANNONCES H.T. (la ligne) :
Annonces Légales ..... 10,50 F
Demande d'emploi ..... 8,50 F
Offre d'emploi ..... 10,50 F
Autres rubriques ..... 11,50 F
Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE
Tout changement d'adresse : JOINDRE 5,00 FRANCS

LE NUMERO : 1,00 F
ABONNEMENT UN AN : 50,00 F
C.C.P. 2788 38 Z Marseille au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

votre terrain à Peipin



Exposition plein Sud.

Après le succès de sa première tranche, la SCI de la Montagne de Lure met en vente 28 lots viabilisés de 728 à 1330 m² et de 81.400 F à 122.100 F (prix au 1.04.81). Sur les derniers contreforts de Lure en pente douce, dans un cadre champêtre, à l'abri du vent et bien exposé au soleil, vous bénéficiez d'une très belle vue sur la Vallée de la Durance et le charmant village de Peipin distant de 300 m à peine.

Constructeur libre - Garantie bancaire de fin d'achèvement : La Hénin

Renseignements : J.AIELLO Entreprise GARDIOL les bons enfants, 04200 SISTERON. Tél : (92) 64.14.09 - ou après 20 h 30 tél : (92) 61.05.66

delta communication

LOGINTER

S. A. AGENCE IMMOBILIERE
« VIEILLES PIERRES EN HAUTE-PROVENCE »

SISTERON dans Immeuble ancien appart. à rénover 1 pièce au r-d-ch, 2 chambres au 1er étage, remise + splendide cave voutée. 85 000 F

UPAIX dans Hameau à 15 Km Sisteron maison restaurée 3 pièces, cheminée salle d'eau, wc, chauffage électrique. 180 000 F.

SISTERON Centre ds imm. anc. Apt de 130 m2 en duplex à aménager poss. Mezzanine + Terrasse Soleil Vue. 200 000 F.

A 22 km Sud Gap à l'entrée du village de VENTAVON, villa de caractère T 4-5 120 m2 tt. confort, dépend. garage 2 voitures, belle terrasse aménagée, sur 800 m2, jardin arboré, vue panoramique prix except. : 500 000 F

28 km Nord Sisteron prox. Gorges de la Méouge à Barret-le-Bas, Mais. à rest. 3 p., dépend., jardin 400 m2 à 30 m de la maison : 125 000 F.

15 km, Sud Lus-la-Croix-Haute La Faurie - Fermette 4 pièces, poutres, cheminée, splendide bergerie, voûtes croisées av. 3 piliers, 100 m2, hangar, grange, petit terain attenant + jardin potager 235 000 F.

A 25 km de Laragne sur 17000 m2 terrain boisé fermette à aménager intérieurement. Prix 300 000 F.

Parc du Queyras Station ski d'Aiguilles, Fermette av. 4 p. habitable immédiatement, grange bergerie, jardin : 320 000 F.

BELLAFFAIRE près Serres-Ponçon, Ferme caractère XVIIe siècle à restaurer 2 300 m2 prairie, vue except. : 240 000 F.

ONGLES à 5 km St-Etienne-les-Orgues. Pied Mont. de Lure, mais. entièr. restaurée style rustique, 4 pièces, S. d'eau, cuis. équipée 2 cheminées. A voir 195 000 F.

05 SERRES ds imm. anc. Apt refait neuf 3 p. S. d'eau. Jolie vue. 135 000 F.

SISTERON Centre Remise pierres sur 2 niv. excell. état : 40 000 F.

MISON à 10 km Sisteron, belle prairie construct. 1 795 m2, eau, élect., jolie vue : 95 000 F.

VILLENEUVE 10 km Manosque, pied village 1 600 m2 construct. expo. Sud vue imprenable : 100 000 F.

26, rue de la Pousterle - 04200 SISTERON
☎ (92) 61.26.64

SISTERON

CONCERT TROMPETTE ET ORGUE

Mercredi 19 Août à 21 heures 15 en la Cathédrale
par Albert CALVAYRAC et Guy MORANÇON

Un très beau concert sera donné mercredi prochain 19 août à 21 h 15, en la cathédrale de Sisteron, par le trompettiste Albert CALVAYRAC et l'organiste Guy MORANÇON.

Né près de Carcassonne en 1934, Albert Calvayrac est considéré comme l'un des plus grands trompettistes français.

Admis au Conservatoire National de Paris dans la classe de Raymond Sabarich, il obtient, en 1953, un brillant Premier Prix de Trompette. Il est alors engagé à l'Orchestre Symphonique de l'O.R.T.F. de Toulouse, puis nommé trompette solo de l'Orchestre du Capitole.

Il est en outre soliste de l'Orchestre National de Chambre de Toulouse et professeur de trompette au Conservatoire de cette même ville.

Albert Calvayrac poursuit une carrière internationale en donnant de nombreux concerts en France et à l'étranger et participe aux principaux festivals.

(Suite de l'article en p. 2)

(En p. 4 : Réponse d'A.T.M. à l'article de Marie-Claude Roman)

Jacques Gomez ELLE ET LUI PRÉT A PORTER Jacques Gomez

SOLDES

COLLECTION PRINTEMPS-ETE 81

Jacques Gomez ELLE & LUI

237, Av. Paul Arène SISTERON

Jacques Gomez ELLE & LUI

L'AUTRE HEROS

Roman par CHRISTOPHELLE

Déjà ils étaient devant la chambre de la jeune femme. Instinctivement Philippe jeta un coup d'œil par l'entrebâillement de la porte, pour apercevoir une fois encore la petite silhouette et la tête de l'enfant. Mais il n'entra pas, bien sûr.

— Bonne nuit, Rosine ! dit-il en s'écartant.

— Veux-tu voir Liline endormie ? Entrons tout doucement...

Sans réfléchir davantage, Philippe suivit la jeune femme auprès du petit lit. Qu'elle était donc mignonne à voir dans l'abandon du sommeil, la petite Charlyne.

— Ne l'éveillons pas ! dit tout bas le jeune Maine.

Rosine frissonna :

— Il gèle ce soir ! fit-elle. Et qu'il fait froid dans ce grand lit, mon Dieu !

Sa voix était étrangement changée.

Interdit, Philippe la regarda.

— Mais... ta chambre est chauffée pourtant !

— N'empêche qu'il gèle, répéta Rosine avec obstination, de la même petite voix coléreuse. Et puis sans transition : Que c'est bête tout de même ! ajouta-t-elle

— Mais qu'est-ce qui est bête ? demanda Philippe, de plus en plus surpris en regardant Rosine.

— Tout est bête ! Tout. Ne le vois-tu donc pas ? s'emporta-t-elle.

Le jeune Maine jeta un coup d'œil inquiet vers le petit lit de l'enfant, mais Charlyne dormait profondément.

— Tu vas réveiller la petite ! Tu es fatiguée ce soir, Rosine ! Bonne nuit ! et il se dirigea vers la porte.

— Philippe ! le rappela violemment la jeune femme ; faisant volte-face à cet appel, le jeune homme sursauta. Rosine était devant lui.

— Quoi donc ? fit-il interloqué.

— Rien !

Mais les yeux de la jeune femme brillaient d'un intense éclat en regardant Philippe.

Troublé, celui-ci fit un pas en avant et saisit la jeune femme par les épaules. Mais Rosine s'était ressaisie et le repoussa avec une telle expression de colère que Philippe recula interdit. Le geste fit basculer une chaise ; au bruit de la chute, Charlyne se réveilla et se mit à hurler. Tandis que sa mère la prenait dans ses bras, le jeune homme s'enfuit.

. . . . . .

Vers quatre heures du matin, Philippe crut entendre frapper à la porte de sa chambre. A moitié endormi, il se souleva dans son lit pour mieux écouter ; le bruit venait d'à côté. De petits « toc-toc », répétés, cognaient à la cloison. C'était assurément un appel de Rosine.

— Oui ! répondit-il la voix traînante et lourde de sommeil, qu'est-ce qu'il y a ?

La réponse fut laconique :

— Viens !

Le jeune Manie alluma la veilleuse et, sans enthousiasme, sauta du lit. Tandis qu'il enfilait pantalon et pantoufles, le souvenir de la veille lui revint à la mémoire. Il eut brusquement peur d'entrer chez... sa femme. Un frisson le parcourut. « Que peut-elle bien vouloir encore ? Elle a un drôle de comportement depuis hier ! Enfin... puisqu'elle m'appelle... ».

Sans frapper, il poussa la porte de Rosine et s'avança vers elle :

— Qu'y a-t-il ?

— Je suis malade ! répondit toute dolente la jeune femme.

Philippe n'aperçevait d'elle que les yeux, tant elle était enfouie sous les couvertures.

— Malade ? répéta-t-il incrédule. Et sans grande conviction : Peut-être t'es-tu trop fatiguée hier ?

— Je ne le pense pas. Il y a des semaines que ça dure, mais je ne voulais inquiéter personne...

— Quelle idée ! reprocha Philippe en haussant les épaules. Tu trouves plus drôle de m'appeler à quatre heures du matin pour me le dire ?

De mauvaise humeur, il fit quelques pas de long en large dans la pièce, puis se tourna vers Rosine :

— Où as-tu mal finalement ? demanda-t-il avec impatience.

— Partout !

« Si seulement elle sortait la tête de là-dessous, pensa le jeune Maine, j'aurais vite vu si c'est vrai ou non ! »

Mais Rosine se cramponnait à ses couvertures.

« Est-ce qu'elle me prendrait pour un imbécile ? » s'irrita Philippe en lui-même.

— Alors ? questionna-t-il sans douceur. Que faut-il que je fasse ? Que j'appelle le docteur ?

— Le docteur ne me ferait rien du tout ! assura Rosine comme si elle eût été à deux pas du tombeau.

— Veux-tu le curé alors ? se moqua son mari qui commençait à en avoir assez.

Cette offre ironique cingla la jeune femme ! Rejetant brusquement les couvertures, elle s'assit dans son lit. Sa chemise de nuit, extrêmement légère, était décolletée à souhait. Philippe détourna son regard, le souvenir des yeux pleins de colère qui, la veille, avaient brutalement arrêté son élan, l'empêcha de céder à son impulsion.

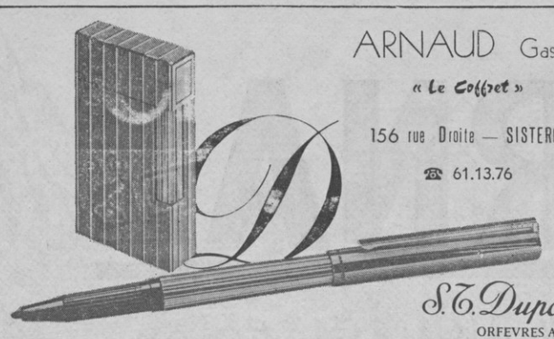
— Je ne suis malade que d'ennui ! tu m'entends, Philippe ? d'ennui ! cria-t-elle, sans s'inquiéter ni de sa tenue, ni de réveiller la petite Charlyne.

— Ma pauvre petite, que veux-tu que j'y fasse ?

— Personne n'y peut rien évidemment ! s'emporta Rosine dont le diapason montait. Ni toi, ni personne ne faites quoi que ce soit pour que ça change ! ah ! quelle vie, quelle vie.

(A suivre).

© VILLE DE SISTERON


ARNAUD Gaston
« Le Coffret »
156 rue Droite — SISTERON
☎ 61.13.76
S.T. Dupont
ORFEVRES A PARIS

JEAN-PIERRE VENTIMIGLIA
Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central - Zinguerie
Tél. (92) 64.24.42 04290 VOLONNE

ELECTRICITE GENERALE
bâtiment - industrie
chauffage électrique
A. PARET ☎ 61.27.12 LE SIGNAVOUS
P. SCHWAB ☎ 61.21.17 LE TRIANON
04200 SISTERON

ENTREPRISE YVES BOREL
04200 LES OMERGUES
ETUDE ET INSTALLATION
De chauffage (fuel, gaz, électricité etc...)
Chauffe-eau Solaire - Pompe à chaleur
Régulation de chauffage
Plomberie - Electricité
DEVIS GRATUIT
Tél. 61.23.33 après 19 heures ou 61.23.21 dans la journée

chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite - SISTERON Tél. 61.01.34
La Qualité En Plus...

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

la mode à sisteron ?
c'est L. J. diffusion
les meilleurs prix à sisteron ?
c'est encore L. J. diffusion
22 RUE MERCERIE TEL. 61.24.39

Pour vos
CRÉDITS AUTOMOBILES, EQUIPEMENTS, IMMOBILIERS, PRETS PERSONNELS
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
JEAN-PAUL CHAUVIN
RESIDENCE DU PARC - 04200 SISTERON - ☎ 61.31.78
est à votre ENTIERE DISPOSITION. Consultez-le !
C'est un spécialiste de l'ASSURANCE AUTO-KILOMETRE

PETITES ANNONCES

DEMANDE D'EMPLOI

JF ayant C.A.P AIDE PREPARATRICE EN PHARMACIE cherche emploi Sisteron ou région. S'adresser au 64.14.13

LOCATION DEMANDE

Cherche A LOUER Sisteron centre ou proche, appart. type 2 ou 3, vide, propre. S'adresser au Journal sous le n° 64.

Cherche à louer en ville F3 rez-de-chaussée possibilité acompte. Tél. 61.16.46.

LOCATIONS OFFRES

04 PEIPIN, part. vends VILLA. 3 ans, T4 S.H. = 91 m2 + loggia + sous-sol complet (garage), terrain 2 000 m2 - ☎ 55.02.58.

A LOUER F2. Ecrire RICHAUD Georges, 15, avenue Paul-Arène, 04200 Sisteron.

A louer STUDIO MEUBLE grand confort. S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

AUTOS - MOTOS

VENDS 204, année 74, prix argus, bon état - ☎ 61.16.60.

VENDS YAM 1 100 XS 79, 33 000 km, prix à débattre, très bon état - ☎ (92) 65.10.09.

DIVERS

Donne 1 petite chatte, 2 mois, propre, sevrée - M. BOISSON - ☎ 61.00.46.

A vendre MATERIEL KALAMAZOO s'adresser au 64.14.13

A vendre occasion FENETRE 145 x 148 avec verre + VOLETS métalliques. S'adresser au Journal.

CONGES ANNUEL - La Pharmacie et le Laboratoire COMBAS seront fermés du 23 août au 12 septembre inclus.

LES GARDES

En l'absence de votre médecin habituel :

SAMEDI 15 AOUT

Docteur :
LABUSSIERE - 15, av. Paul-Arène
☎ 61.13.80

Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

Infirmier :
Ch. GARRONE - 60, rue Droite
☎ Cab. 61.23.97
☎ Dom. 61.04.05

DIMANCHE 16 AOUT

Docteur :
LABUSSIERE - 15, av. Paul-Arène
☎ 61.13.80

Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

Infirmier :
Ch. GARRONE - 60, rue Droite
☎ Cab. 61.23.97
☎ Dom. 61.04.05

LUNDI 17 AOUT

Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

AMBULANCES S.O.S. J. VOLPE
☎ 61.09.49

AMBULANCES TRABUC
11, rue de l'Horloge
☎ 61.02.03

ACCIDENTS DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS
ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33

CENTRE HOSPITALIER
DE SISTERON
☎ 61.00.52

Toutes urgences : Médicales
Chirurgicales, Obstétricales

Boulangeries :
ANTELME - Les Plantiers
GRIOSEL - rue Saunerie
MARTINI - Rue de Provence
OSSWALD - rue Mercerie

Boucherie :
AUDIBERT (Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44

Crèmerie :
AZAM - 75, rue Droite

ÉTAT-CIVIL

Du 6 Août au 13 Août

Décès : Victoria Alix Emile Borrely, 83 ans, domiciliée à Reynier (04) ; Marcel Abel Félix Rolland, 84 ans, domicilié à Châteauneuf-Val-St-Donat (04) ; Jean-Louis Fernand Richaud, 34 ans, domicilié à Sisteron (04) ; Lucien Charles Emile Daumas, 84 ans, domicilié à Sisteron (04) ; Marie Martchenko épouse Peleipeko, 86 ans, domiciliée à St-Auban (04).

PUBLICATION DE MARIAGE

Georges Tron et Jacqueline Schaeffer le 14 Août 1981, à 11 h.

DONS

Mariage Roche-Cano : 100 F C.O.S. Rugby, 100 F Foyer 3e Age, 100 F Sapeurs-Pompiers, 100 F Sisteron-Vélo, 100 F Hospice.

NECROLOGIE

Madame Veuve Joséfa MARGERY nous a quittée cette semaine à l'âge de 86 ans. Les obsèques ont eu lieu ce lundi 10 Août 1981, à 15 h 30.

A 17 h, une foule de parents et amis accompagnait Madame Emma BREMOND, née MAUREL, à sa dernière demeure.

Elle était âgée de 80 ans.

Ce même jour, Madame Emile DAUMAS avait la douleur de perdre son époux dans sa 74me année. Les obsèques ont eu lieu Mercredi 12 Août, à 10 h.

A toutes les familles touchées par ces deuils, Sisteron-Journal adresse ses sincères condoléances.

CAISSE D'EPARGNE

Les bureaux
de la Caisse d'Epargne
de SISTERON
seront fermés
du Vendredi 14 Août, à 12 h
jusqu'au Mardi 18 Août, à 8 h.

DEPANNAGE EXPRESS
JOEL BONNEAU
Les Granges - 04200 PEIPIN
☎ (92) 64.25.07
RAMONAGE - CONTRATS
ENTRETIEN tous brûleurs et chaudières murales
REGULATION - POSE et S.A.V.
PLOMBERIE
POMPES à CHALEUR

AVIS de la MAIRIE

RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes gens nés au cours du 3me trimestre 1963 sont priés de se présenter au Secrétariat de la Mairie Guichet No 1, munis du livret de famille de leurs parents, en vue de leur inscription sur les tableaux de recensement militaire. Cette formalité peut être accomplie par leurs père ou mère.

SOCIETE DE CHASSE « SAINT-HUBERT »

Le conseil d'administration de la société communique :

En raison du renouvellement du tiers du bureau lors de l'assemblée générale du 4 septembre, les candidatures éventuelles devront être déposées soit au café de Provence ou chez le Président (☎ 61.26.38) au plus tard le 22 août 81.

Didier CHIARABINI et Annette DESPRETZ

organisent leur exposition de peinture et graphisme du 17 août au 4 septembre, dans le hall de la mairie de Sisteron.

Ils sont tous les deux étudiants aux Beaux Arts à Marseille. Vous pourrez discuter avec eux sur leur façon de travailler, parler du pourquoi et du comment de la chose.

NOUVEAU
antiquité
brocante
ACHAT - VENTE
OBJETS EN TOUS GENRES
LA FEUILLE D'ACANTHE
113 rue Saunerie
04200 SISTERON
Tél. 61.22.18

(Suite de la p. 1)

CONCERT TROMPETTE ET ORGUE

Guy Morançon commence l'étude de l'orgue à Marseille, sa ville natale, avant d'entrer au Conservatoire National de Paris dans la classe d'Olivier Messiaen. Il y obtient un brillant 1er Prix d'orgue suivi d'un Prix International de Composition décerné à l'unanimité par l'O.R.T.F. Guy Morançon collabore à plusieurs revues musicales et à diverses encyclopédies. Il fonde d'autre part, les chœurs Jean-Baptiste Lully dont il est toujours le chef attitré. Considéré comme l'un des grands organistes français, il a donné des concerts dans le monde entier et participé aux plus grands festivals internationaux.

Guy Morançon est titulaire du grand orgue Kern et maître de chapelle de la Basilique N.-D. des Victoires à Paris.

Au programme de ce concert, des œuvres de J.-S. Bach, Haendel, Bruhns, Telemann, Gervaise, Tartini...

Places à l'entrée de l'église, le soir du concert à partir de 20 h 45.

PELLIER J.-L. FERRI N.
Entreprise de Montage et d'Installation
Plomberie — Faux Plafond — Serrurerie — Isolation
RUE DE LA RENAISSANCE Le Gand
CHEMIN DE L'ADRECH Le Thor
04200 SISTERON - ☎ 61.01.41

Mlle Cécile ROLLAND
Esthéticienne Diplômée d'Etat
vous fait part de l'ouverture de son institut
33, place Paul-Arène ☎ 61.28.56
Soins esthétiques du visage - du buste
Maquillage - Manucure - Beauté des pieds - Epilation

VOYAGES AUTOCARS PAYAN
SORTIES POUR LA JOURNEE
DIMANCHE 23 AOUT — Excursion dans la Vallée du Cians-de-Dalvis de la Vaire — Départ 6 h 30
DIMANCHE 30 AOUT — Découverte de la Camargue Sauvage — Départ 6 heures
RENSEIGNEMENTS et INSCRIPTIONS :
SYNDICAT D'INITIATIVE ☎ 61.12.03

PARFUMERIE
ESTHÉTIQUE
Anne-Marie Gardiol
ÉPILATION ORIENTALE
45, rue Droite
04200 Sisteron
Tél. 61.14.82

Cacharel
Cardin
Couturier
Féraud
Guy Laroche
Lubin
Révillon

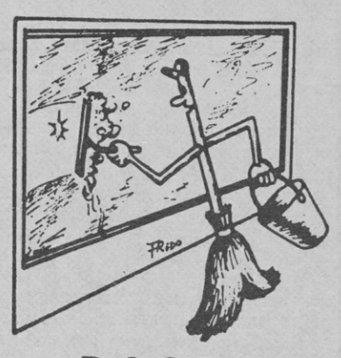
Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLE DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Ouvert tous les jours de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30
☎ (92) 61.01.03

Robert JEDOR
Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61.00.41
Tous Travaux de
- PEINTURE - VITRERIE
- PAPIERS PEINTS
- REVETEMENTS MURAUX

Commerçants, Artisans, Professions Libérales
LA MUTUELLE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS DES ALPES
vous propose :
une couverture complémentaire à 100 % pour l'hospitalisation Médicale et Chirurgicale, la Maladie, sans augmentation des cotisations pour 1981
SISTERON - Place de la République - B.P. N° 2 - Tél. 61.14.94
Indemnités journalières - Assurances Autos et Biens avec la MAT MUT

© VILLE DE SISTERON

ENTREPRISE DE NETTOYAGE



Vitres
●
Devantures
●
Moquettes
●
Résidences
●
Appartements
●
RAMONAGE

PASTOR ROBERT

Le Gand — ☎ 61.10.33 — 04200 SISTERON

LE N° 1 DU SPORT

Sous cette enseigne

un spécialiste

DE TOUT POUR VOS LOISIRS - DE TOUT P

SISTERON

ANIMATION D'ETE DU FAUBOURG DE LA BAUME

— VENDREDI 14 AOUT 1981

15 h 00 : Concours de PETANQUE mixte, 2 h., 1 f. 300 F + les mises + coupe Duval.

16 h 30 : CONSOLANTE : 150 F + les mises.

22 h 00 : GRAND BAL avec CRYSTELIA.

Venez nombreux...

L'IMMOBILIER EN HAUTE-PROVENCE

04, Librairie-Papeterie-Presse, très bien placée plus appartement. Px murs et fond 540 000 F.

15 km de Sisteron, maison de 120 m2 habitable, terrasse, vue panoramique. Px 250 000 F.

Sisteron, grande maison, 2 appart. plus 1 studio, 200 m2 ter. Px 790 000 F.

Sisteron, centre ville, grande maison 10 pièces, jardin, cft. Px 1 000 000 F.

Proche Sisteron, petite maison 3 pièces 68 m2. Px 160 000 F.

Région Ch.-Arnoux, en bordure de RN, local commercial plus appartement TT cft. Px du fond 60 000 F.

Près Sisteron, FERME 40 hectares cultivables, Bâtiment plus dépendances. Px 1.000.000,00 F

Centre ville Sisteron appartement F3 Tout confort avec Balcon - Terrasse Prix 300 000 F.

Région Sisteron, terrain viabilisé 655 m2. Px 87 000 F.

Centre ville, maison entièrement rénovée sur 3 étages, terrasses exposées plein sud. Px 460 000 F.

Appart. T3 neuf, TT CFT 76,50 m2 plus loggia. Px 443 000 F.

Région Sisteron, appartement neuf T4 96 m2. T confort. Px 527 000 F.

Dans village pittoresque de la vallée de la Durance, maison provençale en pierres apparentes, 4 pièces habitables 80 m2, terrasse, caves, appentis 72 m2, vergés séparés 1 000 m2. Px 350 000 F.

Rég. Sisteron, très belle villa. 230 m2., habit TT CFT. garage 40 m2 sur 7 430 m2 clos. Px 900 000 F.

18 Km de Sisteron gde Maison Provençale 6 pièces SdB Cuisine voutée avec four à pain Terr. 3000 m2 Prix 320 000 F.

Rég. Sisteron, Pavillon F3 TT confort avec jardin. Prix 425 000 F.

8 km de Sisteron villa F4 TT confort, terrain 700 m2. Px 485 000 F.

15 km de Sisteron, villa F5 TT confort sur terrain 600 m2. Px 520 000 F.

Hôtel Restaurant 1 étoile NN, 60 couverts, 715 m2 px du fond 370 000 F, possibilités achat des murs.

Pra-Loup, sur pistes, ferme ancienne partiellement restaurée, 6 pièces, SdB, W.C., écurie 90 m2, grange 90 m2 plus dépendances sur terrain 1 700 m2 (constructible). Px 580 000 F.

Local commercial de 73 m2, région de Sisteron. Px 275 000 F.

Proche Sisteron, grand local commercial 330 m2, murs et fond. Px 553 000 F.

A l'Escale Appartement T4 gde Terrasse Tout Confort Prix 527 000 F.

AGENCE BASSANELLI

Madame BAILLY CONTIOS, Place du Docteur Robert

04200 SISTERON TELEPHONE 61 04 17

DIMANCHE 16 AOUT 1981 à 15 heures

CATHEDRALE NOTRE-DAME DES POMMIERS

SUPER RECITAL

JOHN WILLIAM

Réservations et renseignements : Syndicat d'Initiative de Sisteron — Tél. (92) 61.12.03 à compter du 3-8-81

Foyer d'Animation du Jabron

CINE-CLUB

« LES BIDASSES EN FOLIE »

Comédie de Claude Zidi, avec : Les Charlots - Jacques Dufilho.

Cinq copains inséparables ont décidé de créer une formation « pop ». Pour gagner de l'argent ils deviennent éboueurs puis font divers métiers et reçoivent leurs convocations militaires.

Ce divertissement basé sur la célébrité du groupe « Les Charlots » et truffé de gags, séduira le public amateur de ce genre de comédie.

« LA BONNE ADRESSE »

BARTEX

POUR TOUS VOS ACHATS

TEXTILES

venez nous rendre visite !

Hommes - Femmes

Enfants

Toujours moins cher

ENTREE LIBRE

82, RUE DROITE

04200 SISTERON

☎ (92) 61.15.30

vêtements

Adolphe Lafont

Rayon Vêments A. LAFONT

Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison : Travail - Chasse - Sportwear...

Rex - Cinéma

PROGRAMME DE LA SEMAINE

Vendredi 14 et Samedi 15 Août
LA CAGE AUX FOLLES N° 2

Dimanche 16 Août
FILM PORNOGRAPHIQUE

Lundi 17 et Mardi 18 Août
LE CHASSEUR

Mercredi 19 et Jeudi 20 Août
LE PONT DE LA RIVIERE KWAI

Vendredi 21, Samedi 22 et Dimanche 23 Août
VENDREDI 13

Lundi 24 et Mardi 25 Août
FAME

Séance tous les soirs à 21 h.

« EVENEMENT MUSICAL »

Ce Dimanche 16 Août 1981, à 21 h, notre cité sera fière d'accueillir, à la Cathédrale Notre-Dame des Pommiers, le premier chanteur Français de Négros Spirituals Modernes, le célèbre et très sympathique JOHN WILLIAM.

Si l'appellation d'Evènement Musical est choisie, c'est parce qu'il s'agit — en effet — d'une nouvelle forme d'expression musicale avec des paroles françaises et non « traduites » ou « adaptées ».

Et pourquoi JOHN WILLIAM, après tant d'années de grand succès dans les « Variétés » où sa belle voix nous a déjà si souvent comblée, pourquoi donc a-t-il subitement décidé d'évoluer vers le Negros Spirituals Modernes ?

C'est très simple. Un jour, pour son propre plaisir, il s'est mis à chanter le très célèbre « Old man river » ! Il venait de trouver une raison encore plus valable de chanter, de s'exprimer, de donner, de partager. Il décida de se consacrer à des œuvres pouvant répandre la paix et la lumière.

Le choix des compositeurs et l'élaboration de son tour de chant lui ont coûté des mois de travail, mais quelle joie de pouvoir suggérer en souriant, mille manières d'ouvrir son cœur, en commençant par le premier des gestes de fraternité : tendre la main à son proche.

John WILLIAM désire par dessus tout que chacun de nous, trouve par lui-même « le chemin du Ciel » qu'il utilise toutes les ressources — souvent bien cachées — qu'il réveille sa torpeur d'années de vie machinale et sans espoir.

N'allez pas croire que John WILLIAM soit un ténébreux... bien au contraire. C'est parce qu'il aime la vie par dessus tout qu'il ne voudrait pas la laisser s'écouler sans l'apprécier à sa juste valeur.

Il désire nous la montrer telle qu'elle est, pleine de promesses et de joies, sachant apprécier la fleur qui pousse, sachant faire sourire un enfant et le rendre heureux.

Tous les récitals qu'il a donné en France, URSS, Belgique, Grand Duché de Luxembourg, Suisse, Espagne et en Afrique ont été couronnés d'un succès sans précédent et qui ne s'est jamais démenti.

Des dizaines de milliers d'auditeurs l'ont remercié d'avoir su affirmer ce que plus personne n'ose croire possible encore.

Sa présence chaude et amie semble dire à chacun :

« Je chante pour toi ».

John WILLIAM est accompagné de ses musiciens et de son personnel technique qui — avec lui — assurent la réussite du récital.

Le Comité des Fêtes vous donne rendez-vous le Dimanche 16 Août 1981, à 21 h, dans la Cathédrale Notre-Dame des Pommiers pour une soirée inoubliable.

TAXI DE LURE

JOUR et NUIT

TOUTES DISTANCES

Tél. 64. 38. 02

F. MOGE

04200 PEIPIN

MALIJAI

● DIMANCHE 16 AOUT 1981 ●

2me AUTO-CROSS

organisé par le M.A.C. en collaboration avec l'A.S.A. Méditerranée-Terre

● AVEC LES MEILLEURS PILOTES REGIONAUX en 1.000 et 1.300 cc ●

SAVINES-LE-LAC

FETE D'ETE DES 15, 16 et 17 AOUT 1981

— SAMEDI 15 AOUT

21 h 30 : GRAND BAL avec Michel SYLVESTRE.

— DIMANCHE 16 AOUT

12 h 00 : Apéritif offert par le Comité des Fêtes.

14 h 30 : Grand concours de PETANQUE.

21 h 30 : GRAND BAL avec Francis LANS.

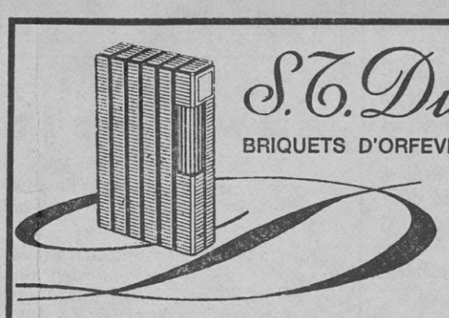
— LUNDI 17 AOUT

14 h 00 : Concours de JEU LYONNAIS.

21 h 00 : Retraite aux FLAMBEAUX avec la Fanfare et les Majorettes de L'Argentière.

22 h 00 : Grand FEU D'ARTIFICE offert par le Comité des Fêtes et les Commerçants de Savines-le-Lac.

22 h 30 : GRAND BAL avec ALAN FLOR (8 musiciens, 3 danseuses).



S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE

DE MARTA

53, rue Droite — SISTERON ☎ 61.00.62

MECANICIEN A DOMICILE

JOUR ET NUIT 7 JOURS SUR 7

RENE LAMBOTIN

La Résidence

Avenue Jean Jaurès - 04200 SISTERON - Tél. 61.22.30

BARCELONNETTE

FETES DU 15 AOUT — *Sous chapiteau à la Sapinière*

— VENDREDI 14 AOUT 1981

20 h 00 : FETE de la BIERE avec l'orchestre Fred KOLHER et Sophie DAREL.

— SAMEDI 15 AOUT 1981

15 h 00 : BAL FOLK avec les PREVENCHERES.

20 h 00 : FETE de la BIERE avec l'orchestre Fred KOLHER et Charlotte JULIAN.

— DIMANCHE 16 AOUT 1981

21 h 00 : Grande revue de Music-Hall PARIS SUR SCENE

JUDO-CLUB DE SISTERON

10-1-81 — St-AUBAN : 1er Bonnet G. - Girard J.-P. - Mairone M. - Tarsac D. - Geninasca E. — 2me Roustan C. - Jouve P. - Laugier J. — 3me Codoul B. - Davin J.-P.

7-3-81 — St-AUBAN : 1er Brun S. - Richaud P. - Lerussi P. - Aiello P. — 2me Clochepin W. - Correard M.-C. - Beaumont F. - Laugier M. — 3me Jacob C. - Lafont C. - Schaltz V. - Fleury E.

21-3-81 — Digne : 1er Schmaltz C. — 2me Dessaud D. - Pellenq J. - Dewaele H. — 3me Brandalise B. - Gogé F.

9-5-81 — St-AUBAN : 1er Bonnet G. - Girard J.-P. - Jouve P. - Mairone M. - Tarsac D. - Bremond J. - Mairone G. - Aiello P. — 2me : Codoul B. - Geninasca E. - Douki S. — 3me : Roustan C. - Laugier M.

23-5-81 — MANOSQUE : 1er Schmaltz C. — 2me Dessaud D. - BEAUMONT B.

RENCONTRES F.F.J.D.A. Niveau Ligue (4départements)

7-12-80 — MARSEILLE : 1er Pascale Lerussi.

8-2-81 — MARSEILLE : 5me Equipe de Club Cadets.

9-5-81 — MARSEILLE : 2me Aiello Patrick — 3me Bremond Jacques.

RENCONTRES F.F.J.D.A. Niveau Inter-Région (11 départements)

14-12-80 — MARSEILLE : 1er Pascale Lerussi.

RENCONTRES U.N.S.S. Niveau Département

11-3-81 — 1er Bonnet G. - Girard J.-P. - Roustan C. - Jouve P. - Mairone M. - Tarsac D. - Basirico C. — 2me Benito P. - Beaumont F. - Lafont C. - Codoul B. - Davin J.-L. - Mairone G. — 3me Clochepin W. - Schmaltz V. - Geninasca E.

RENCONTRES U.N.S.S. Académie

6-5-81 — Marseille : 1er Beaumont F — 2me Benito P. — 3me Cozin R. - Fleury E.

RENCONTRES U.N.S.S. National

13-6-81 — Vitry-le-François : Beaumont Frédéric.

TOURNOIS

18-1-81 — Oraison : 1er Benito P. — 3me Reyes P. - Vidou S. - Clochepin W. - Roustan C. - Jouve P. - Mairone M.

1-2-81 — Forcalquier : 2me Bonnet G. - Mairone G. - Brun S. - Lerussi P. — 3me Correard M.-C.

29-3-81 — Apt : 1er Benito P. - Beaumont F. - Lafont C. - Schmaltz C. - Tarsac H. - Bonnet G. - Girard J.-L. — 2me Schmaltz V. - Dewaele H. - Jouve P. - Tarsac D. — 3me Priam F. - Roustan C.

2-5-81 — Les Cadeneaux : Tournoi par équipe de club.

28-5-81 — SISTERON : 1er Bonnet G. - Girard J.-L. — 2me Roustan C. - Richaud P. - 3me Clochepin W. - Schmaltz V. - Beaumont F. - Jouve P. - Tarsac D. - Codoul B. - Mairone G. - Jacob C.

14-6-81 — Manosque : 1er Girard J.-L. - Correard M.-C. - Aiello P. - 2me Schmaltz V. - Roustan C. - Mairone G. — 3me Beaumont B. - Clochepin W. - Laugier J. - Mairone M.

7-6-81 — Aubagne : 1er Schmaltz V. — 3me Girard J.-L.

20-6-81 — St-Etienne : 1er Girard J.-L. - Geninasca G. — 2me Laugier J. — 3me Jouve P.

Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central
Zinguerie

AYASSE Jean - Paul

Immeuble "la Burlière"
Le Gand
04200 SISTERON

Sisteron Tél : (92) 61-17-35
Melve Tél : (92) 68-31-65

NOUVEAU DANS LA REGION

ALBERT REI

☎ 61.03.49 H.R.

DEBARRASSE VOS GALETAS GRENIERS ET CAVES

MUTILES DU TRAVAIL

INVALIDES CIVILS

Pas de permanence en juillet et en août

VALENTY

FETE PATRONALE DES 14, 15 et 16 AOUT 1981

— VENDREDI 14 AOUT

21 h 00 : Concours PETANQUE en triplettes mixte (2 h., 1 f.). 1 000 F + frais de participation.

22 h 00 : BAL avec chaine Hi-Fi.

— SAMEDI 15 AOUT

9 h 00 : Concours PROVENÇAL en triplettes formées sur 2 jours. 3 500 F + frais de participation.

16 h 00 : JEUX D'ENFANTS.

18 h 30 et 21 h 30 : BAL gratuit avec « POINT 9 ».

— DIMANCHE 16 AOUT

9 h 00 : Suite du PROVENÇAL.

15 h 00 : Concours PETANQUE en triplettes formées. 1 200 F + frais de participation. CONSOLANTE : 200 F + frais de participation.

POUR LOUER, POUR VENDRE, OU POUR ACHETER, faites passer une Petite Annonce dans SISTERON-JOURNAL

IMPRIMERIE NOUVELLE

Directeur - Gérant : René GOGLIO

Rue de la Coste - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

CITIZEN QUARTZ

5 manières différentes de vous rappeler l'heure

1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près

et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.

Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS

"Le Coffret"
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

optique durance

PHILIPPE MARIN
opticien diplômé
Rue des Cordeliers - 04200 SISTERON
Téléphone (92) 61.24.76

FERMEE DU 18 AU 24 AOUT INCLUS.

MUTUALITÉ DES TRAVAILLEURS
à SISTERON, place de la République
TEL. : 61.14.94

COMPLEMENTAIRE MALADIE, HOSPITALISATION
Remboursement à 100 % des tarifs conventionnels
(+ Prime à la naissance, + Forfait cure thermale, Allocation décès, + Allocation longue maladie, + Allocation hospitalisation)
CHEZ NOUS : **UNE COTISATION FAMILIALE UNIQUE**
(quel que soit le nombre d'enfants)
RENSEIGNEZ-VOUS !...

La Caverne d'Ali Baba
13, RUE SAUNERIE - SISTERON ☎ (92) 61.02.47
PRET A PORTER ORIENTAL
Vannerie et Articles Exotiques
Heures d'ouvertures : 8 h 30 - 12 h — 14 h 30 - 19 h 30
tous les jours sauf dimanche et lundi matin
— ENTREE LIBRE —
OUVERT LE LUNDI

SANITAIRE - CHAUFFAGES - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
SERRURERIE - CONSTRUCTIONS METALLIQUES
300 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
Ets CANO S.A.R.L.
Entreprise fondée en 1946
Quartier Proviou Sud (Route de Gap) - ☎ 61.00.07
04200 SISTERON

BAZAR DES ARCADES
Face à l'Hôtel de Ville - **04200 SISTERON** - Tél. 61.05.86
JOUETS - CADEAUX
LISTE DE MARIAGE
-:- PORCELAINE - ORFEVRERIE - CRISTAUX -:-
PARKING ASSURE devant le magasin
Ouvert tous les jours sans interruption
Livraison à domicile

REPONSE

« Marie-Claude Roman, nous ne vous connaissons pas. Vous êtes, vous le dites vous-même, de ces quelques milliers de fidèles qui répondent aux invitations des « Nuits », choisissant danse, théâtre ou musique.

Nous ne vous connaissons pas mais on nous a demandé de vous répondre. Nous le faisons ».

—o—

« Vous avez bien sûr, comme tout le monde, le droit d'aimer ou de ne pas aimer une pièce ou un concert.

Vous avez encore le droit de dire ou d'écrire ce que vous pensez.

Mais, vous n'avez pas le droit d'affirmer ce que vous ne savez pas.

Nous voulons parler de cette « claque traditionnelle » que vous citez, avec laquelle on fait « avaler la salade (théâtrale) aux Sisteronnais » sous un tonnerre d'applaudissements.

Et que ceci est formulé, soit dit en passant, d'une manière fort ordinaire, mais c'est votre droit aussi d'écrire de la sorte ».

—o—

« Eh bien ! Marie-Claude Roman, sachez que nous n'avons pas de « claque » et que même si nous le voulions (à Dieu, ne plaise !) nos ressources financières ne nous le permettraient pas, les « claques », vous ne l'ignorez point, étant de ces « moyens » que l'on monnaye.

Le Festival de Sisteron reçoit de modestes subventions avec lesquelles nous nous efforçons de maintenir la meilleure, la plus haute qualité, ce que l'on reconnait unanimement.

Si nous y parvenons, c'est en faisant le plus possible de choses par nous-même pour réduire les frais d'organisation, et cela depuis 26 ans !

Ce que vous ignorez aussi, c'est la difficulté que nous avons le plus souvent pour articuler des dates avec les possibilités ou les « libertés » d'un acteur, d'un orchestre, d'un soliste et il n'existe aucune de ces « recettes » dont vous parlez. Tout est recherche et longue approche dans le domaine des choix et il y faut des mois.

Ce que vous semblez ignorer enfin, c'est que cet « Œdipe », qui est une « création », ce qui honore toujours un Festival, a été également donné à Carpentras où la pièce a rencontré l'accueil et l'adhésion enthousiastes du public et que les journalistes parisiens, si volontiers impitoyables, ont salué la pièce comme « une œuvre fortement originale qui apporte au théâtre une vision nouvelle d'un drame éternel ».

—o—

« Nos spectateurs sont libres et choisissent d'aimer ou de ne pas aimer nos programmes. Quand ils ont rappelé cinq fois les acteurs d' « Œdipe » pour les ovationner nous sommes obligés de nous rendre à l'évidence : ils ont aimé, comme on l'a aimé à Carpentras, ce que l'écriture de J.-M. Pellaprat apportait de modernité à la fable antique et à la tragédie de Sophocle.

Voilà !

Et il y avait dans quelque coin de la salle, une Marie-Claude Roman, morose et chagrine, peu ouverte aux expressions nouvelles, les mains tenacement fermées, qui laissait applaudir « tous les autres », au terme d'un Festival qui ne s'achevait vraiment pas dans la « médiocrité ».

« A l'année prochaine, Marie-Claude Roman ! ».

A. T. M.

CADRES ET TABLEAUX
La Mételine - **SISTERON**
Encadrements
Restauration
☎ **61.28.87**
Exposition permanente
(proximité SAPCHIM)

GEORGES PESCE
TERRASSEMENT POUR PARTICULIERS
Gravier de Mallefougasse
Terre végétale
Tél. (92) 64.27.09
04200 PEIPIN

OPINION D'UN CONSOMMATEUR

Décidemment, à Sisteron, la question des rues réservées aux piétons (de temps en temps) avec l'animation nécessaire qui va de pair, aura fait beaucoup parler. Et pas mal écrire aussi.

Tant et si bien que de « lettres ouvertes » en « points de vue » divers de prises de positions arrêtées en commentaires variés, une assez vive polémique s'est soulevée à ce propos, amenant la municipalité à opérer une certaine marche arrière. En même temps l'APACS (association de commerçants) directement attaquée, se dissolvait. Au moins provisoirement.

Voilà les faits. Diable ! la situation serait-elle devenue si grave, au sein de notre cité, et entre nos concitoyens commerçants, que ceux-çi, présentement, au lieu de se trouver unis pour la défense de leur propre intérêt (et ceux de la ville : ressources fiscales, TVA, taxe professionnelle, impôts locaux, etc...) sont effectivement comme partagés entre deux véritables « clans ». Non pas ennemis, certes, mais fortement opposés, tout de même. Un peu comme dans un western type, avec les bons, les méchants, les hésitants. Tout cela baignant dans une certaine atmosphère stérile de critique systématique, de jalousie, voire de mauvaise foi manifeste (cf. résultats de la récente dizaine commerciale).

Assurément cela est mauvais. Pour tout le monde, dans une petite cité comme la nôtre, et surtout de nos jours, où les conditions d'existence deviennent sans cesse plus difficiles pour tous.

C'est en effet *l'intérêt général* qui est en jeu, finalement, et il y va de l'avenir économique - donc social - de la ville, de ses habitants, présents et à venir. La bonne tenue du budget local est également concernée.

La question est donc très importante, et il est bon que chacun s'y intéresse, et puisse donner son avis. C'est ce que nous faisons ici en tant que CONSOMMATEUR sisteronnais.

—o—

Bien sûr, c'est d'abord aux commerçants eux-mêmes de « faire le ménage » chez eux et entre eux, mais on doit tenir compte aussi de l'opinion des *usagers* ; de même qu'il appartient à la municipalité (qui a les pouvoirs de décision) de superviser la situation ; mais nous comprenons sa perplexité devant l'état de fait existant...

Il est bien certain que tout le monde n'a pas les mêmes motivations, et par suite les mêmes idées sur les problèmes que peut poser la piétonnisation de certaines rues à Sisteron, de la circulation dans celles-çi, de l'animation des quartiers intéressés, de l'organisation de journées commerciales, et autres braderies, qui ont assurément du bon.

L'accord unanime et complet là-dessus ne pourra donc jamais se faire à 100 %. C'est humain. C'est normal. Mais la vie avance, les années passent, toutes choses évoluent (à Sisteron comme ailleurs) et il faut bien « suivre son temps » et adopter le rythme, pour ne pas rester en arrière. Surtout en matière commerciale et économique. Il y va d'ailleurs aussi de l'intérêt touristique et de son essor.

Il est donc absolument nécessaire qu'une bonne solution (la meilleure possible) soit recherchée par TOUS, pour TOUS !

Ainsi il semble qu'une large et honnête *CONSULTATION* populaire (sous une forme à déterminer : cahier de pétition, bulletins chez les commerçants ou toute autre procédure adéquate à trouver) serait tout à fait souhaitable. Naturellement ce « sondage » devrait être franc et objectif, et organisé de façon claire, précise, sans ambiguïté. Ainsi seraient recueillis les avis de l'*OPINION PUBLIQUE* sur ces questions d'organisation, de fonctionnement de rues piétonnes dans notre ville.

Une majorité et une minorité se dégageraient, la seconde devant bien entendu s'incliner devant la première, dans le meilleur esprit démocratique. Ensuite, la municipalité, sur le vu des résultats de l'opération dûment contrôlés et publiquement diffusés, dorénavant bien « écairée » et documentée, pourrait donc, en pleine connaissance de cause, et sous les responsabilités qui lui incombent, prendre alors, dans l'intérêt général, les décisions nécessaires.

Ne serait ce qu'à *titre d'essai* et pour une certaine période limitée mais éventuellement renouvelable et dans des conditions modifiables.

Souvenons-nous ! une opération similaire s'était déjà déroulée chez nous il y a environ une vingtaine d'années, au sujet du changement du calendrier des FOIRES locales. Pour également favoriser les conjonctures commerciales de l'époque, en substituant au vieux principe périmé des foires alors irrégulièrement « amenées » par certains saints (le lundi, mauvais jour !) la solution plus moderne et logique de la tenue de la foire chaque second samedi du mois. Ce qui a profité à la fois aux foires et aux marchés. Là aussi il y avait eu, après discussions, concertations et échanges de vue (souvent animés) une décision municipale « éclairée ». Et finalement le projet, assez contreversé au départ, avait été adopté définitivement au bout d'un temps expérimenal d'une année à peu près. C'est le système toujours en vigueur aujourd'hui, qui donne satisfaction à tous, commerçants, utilisateurs, population locale et régionale. Mais ces foires ne sont-elles pas trop nombreuses aujourd'hui ?

—o—

On doit donc pouvoir procéder de façon analogue aujourd'hui, et dans des conditions adéquates aux nouveaux problèmes qui se trouvent posés par la piétonnisation urbaine.

Etant bien entendu au départ - et ceci, à nos yeux de consommateurs doit être parfaitement net et clair pour tous, car il faut tout de même être sérieux et réaliste - qu'il ne saurait être question, au temps où nous vivons, de remettre en cause le principe fondamental de rues piétonnes à Sisteron !

Naturellement ces rues doivent « fonctionner » avec une organisation adaptée au mieux (et aussi leur animation) aux caractéristiques spécifiques locales de notre cité. Car à ce sujet, nous pensons que dans le fond, et d'une façon générale, tout le monde, nous disons bien tout le monde, aimerait bien retirer les avantages indiscutables qui découlent de cette nouvelle et moderne structuration urbaine ; mais pour certains - la minorité - sans avoir à subir les quelques contraintes (limitées) qui s'en suivent tout naturellement !

On ne peut évidemment jouer gagnant à tout coup sur deux tableaux à la fois, et quoi ! « Quand c'est aux piétons de passer, ce n'est pas aux voitures de circuler »...

—o—

Enfin, bon sang ! les sisteronnais ne sont pas tellement différents des gapençais, manosquins et autres dignois. Les mêmes problèmes, avec les mêmes doutes, les mêmes opositions, les mêmes réticences, se sont aussi posés chez eux. Ils ont fini (après examen attentif des critiques positives et de bonne foi formulées) par être résolus dans la satisfaction quasi-générale. Là aussi une période expérimentale s'est déroulée. On a commencé - à Gap, par exemple - par une rue ou deux, pour voir... Aujourd'hui, après plusieurs années, ce sont *des quartiers entiers* rénovés, modernisés, qui ont repris une activité commerciale réactualisée et intensifiée. Dans ces endroits, auparavant également encombrés de voitures immobilisées et encombrantes (oh ! combien), avec des trottoirs étroits aussi, des accès bloqués, des vitrines peu visibles, les affaires, partout, ont *REPRIS*. Chiffre d'affaires en progression, circulation des piétons consommateurs facilitée, notamment en ce qui concerne les femmes avec des enfants, les vieillards, les handicapés, etc..., sécurité pédestre plus grande, plus aisée...

Bref le bilan est positif. *L'expérience a donc réussi.* De façon aussi évidente que bénéfique pour TOUS. Alors, pourquoi pas à Sisteron ?

La piétonisation, bien organisée, bien adaptée aux caractéristiques propres à chaque cité, y apporte indiscutablement, tôt ou tard, à notre avis de consommateur notamment, cette bienfaisante « bouffée d'oxygène » dont le cœur, plus ou moins asphyxié de chaque ville, aura de plus en plus besoin !

Les sisteronnais, dont la destinée ne saurait d'être condamnés par leur propre faute, à souvent se trouver, plus ou moins « en retard d'un tour », doivent bien être conscient *de la nécessité* de cette évolution commerciale, inéluctable, dans leur cité. Et TOUS sont concernés : commerçants, consommateurs, municipalité. Une (bonne) solution, à « la sisteronnaise », doit donc être recherchée (et rapidement trouvée). C'est possible, pourvu que chacun, en la matière, fasse preuve d'esprit de tolérance mutuelle, de compréhension positive, et de volonté réaliste d'« aboutir », toujours dans l'intérêt général !

LA MESSE DU 16 AOUT A LA CITADELLE

Le Mardi 15 Août 1944, à 16 h 20, l'aviation alliée bombardait Sisteron en plusieurs vagues successives. Si le viaduc et les ponts de la Durance et du Buëch, objectifs stratégiques visés, ne furent pas atteints ce jour-là du moins, la ville fut durement touchée.

On dénombra quatre cents morts auxquels vinrent tristement s'ajouter trois personnes, dont le Docteur Raoul Robert et Madame Niel, tuées par un avion de chasse dans la Vallée du Jabron alors qu'elles gagnaient Castel-Bevons transformé hâtivement en hôpital pour les blessés.

De nombreuses personnes emprisonnées sous les décombres des maisons détruites durent leur vie au dévouement des équipes de secours.

Aucun des témoins de cette tragédie n'a oublié ces terribles moments et une cérémonie officielle, chaque année, se déroule fidèlement au jour anniversaire au Cimetière, à la mémoire des victimes du 15 Août 1944.

La Chapelle de la Citadelle restaurée, elle qui fut peut-être le premier édifice atteint par les bombes, semblait appeler cette année une célébration particulière. C'est ce qu'ont pensé Monsieur le Maire et le Père Auger et c'est pourquoi le Dimanche 16 Août, une messe y sera dite à 10 h 30, à la mémoire des morts du bombardement.

Il n'est pas un Sisteronnais qui n'ait perdu, en ce 15 Août, un parent ou un ami, et cette messe du Souvenir, simple et recueillie comme l'a souhaitée le Père Auger dont ce sera à Sisteron, la dernière messe de son apostolat, témoignera de la fidélité de tous à la mémoire de tant d'innocentes victimes.

Des chaises seront dressées sur le parvis de la Chapelle pour les personnes qui n'auront pu trouver place à l'intérieur et une sonorisation discrète permettra de suivre l'office toute porte ouverte.

A.T.M. mettra, à partir de 10 h, à la disposition des personnes handicapées ou qui pourraient redouter la montée, une voiture permettant de rejoindre la terrasse en contrebas immédiat de la Chapelle. Il ne reste plus alors que quelques marches pour atteindre celle-ci.

Nous souhaitons que les Sisteronnais participent nombreux à cette pieuse célébration.

PATRICIA Fleurs
Toutes Décorations Florales
MARIAGES, DEUILS...
- LIVRAISONS ASSUREES -
182, RUE DROITE
04200 SISTERON
Téléphone 61.21.72
Téléphone 61.00.80
(domicile)

A. T. M. REMERCIE

Au terme des XXVImes Nuits de la Citadelle, A.T.M. a l'agréable devoir de remercier tous ceux qui ont aidé à l'organisation du festival.

Et avant tout les organismes qui lui apportent ce soutien financier aussi mesuré soit-il, sans lequel aucun festival ne pourrait « durer » :

la municipalité de Sisteron, le Conseil Général des Alpes de Haute-Provence, le Ministère des Affaires Culturelles, la Caisse Nationale des Monuments Historiques, la Caisse d'Epargne de Sisteron ;

Remercier les Services municipaux pour leur aide matérielle dévouée ; la Gendarmerie de Sisteron et les brigades voisines, le Service d'ordre municipal ;

Remercier les « Amis » du festival qui, à Manosque, Digne, Gap, Forcalquier, Gréoux, Laragne, Serres et dans tant de villages, assurent l'affichage des programmes ;

Remercier EDF pour son concours ;

Remercier « Patricia Fleurs » pour les gerbes si délicatement, si généreusement offertes.

A.T.M. a le devoir de remercier la Presse régionale (Provençal, Méridional, Dauphiné Libéré, Nice-Matin) pour un concours si constant, pour ses « photos première page », pour ses compte-rendus ;

Remercier SISTERON-JOURNAL et l'Echo du Buëch ;

Remercier Radio Monte-Carlo de ses annonces et de ses commentaires ;

Remercier FR 3-Marseille de ses annonces, de sa venue à Sisteron pour la réalisation d'une séquence sur la Citadelle et sa restauration ;

Remercier le public fidèle, chaleureux, compréhensif quand un concerto ne peut être joué.

A.T.M. a enfin le devoir de remercier les Personnalités : ancien Ministre, Sénateur, Députés, Préfet, Sous-Préfet, Secrétaire Général des Préfectures des Alpes de Haute-Provence et des Htes-Alpes, Chefs de Cabinet, Conseillers Généraux, Elus, invités de Monsieur le Maire et du Conseil Municipal qui ont honoré de leur présence nos soirées ;

Remercier plus spécialement Maître Juvenal qui a voulu voir « Œdipe » à Sisteron et qui a tant aimé la pièce, ce qu'il nous a, si chaleureusement, dit en nous quittant.

—o—

Et dans cette longue liste peut-être, sans doute, oublions-nous des amis qui nous ont secondés et aidés, qu'ils veuillent bien nous excuser si nous avons oublié de les citer.

A.T.M.

© VILLE DE SISTERON